ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.

Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXI. Jahrgang.

№ 88. Понедѣльникъ 8. Августа. — Montag 8. August. 1883.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ.
Allgemeine Abtheilung.

Прусскій подданный Карлъ Фишеръ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 30. Января 1882 г. за № 615 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der preußische Unterthan Carl Fischer die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga d. d. 30. Januar 1882 sub Nr. 615 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8906. 1

Прусскій подданный Іоганъ Петръ Фелингъ объявилъ, что выданный ему въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 30. Января 1882 г. за № 614 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der preußische Unterthan Johann Peter Felling die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga d. d. 30. Januar 1882 sub Nr. 614 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8907. 1

Германская подданная Марія Бонфельдтъ объявила, что выданный ей въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 7. Апрѣля 1879 года за № 1659 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da die deutsche Unterthanin Marie Bonfeld die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga, d. d. 7. April 1879 sub Nr. 1659 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 9084. 3

Прусскій подданный Теодоръ Ольденгофъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 31. Января 1883 года за № 618 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der preußische Unterthan Theodor Oldenhoff die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 31. Januar 1883 sub Nr. 618 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 9130. 3

Рижскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя о потерѣ рядовымъ 18. пѣхот. Вологодскаго полка Шайлемъ Вульфомъ Михеліовичемъ увольнительнаго билета за № 1618, выданнаго ему командиромъ означеннаго полка 13. Марта 1882 года проситъ считать билетъ этотъ недѣйствительнымъ, такъ какъ онъ замѣненъ дубликатомъ. № 4362. 3

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

Состоящій при Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ и въ распоряженіи Лифляндскаго Губернатора коллежскій ассесоръ Гнѣдичъ откомандированъ 20. Іюля 1883 года для занятій въ Земскій Отдѣлъ. № 9296.

Der dem Ministerium des Innern zugezählte und zur Verfügung des Livländischen Gouverneurs gestellte Collegien-Assessor Gnjeditsch ist am 20. Juli 1883 in die Landschafts-Abtheilung des Ministeriums abcommandirt worden. Nr. 9296.

Господиномъ и. д. Лифляндскаго Губернатора 23. Іюля с. года Баронъ Вильгельмъ Штаелъ фонъ Гольштейнъ-Ула, согласно выбору дворянства, утвержденъ адъюнктомъ Перновскаго Ордунгсгерихта. № 4554.

Vom stellv. Livländischen Herrn Gouverneur ist am 23. Juli c. der Baron Wilhelm Staël von Holstein-Uhla, gemäß stattgehabter Adelswahl, als Adjunct des Pernauschen Ordnungsgerichts bestätigt worden. Nr. 4554.

Лифляндскій Губернаторъ доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія, для надлежащаго исполненія нижеслѣдующее циркулярное предложеніе Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 6. Іюля 1883 г. за № 10.

Въ виду особенности экономическаго положенія вновь покоренныхъ областей Карской и Батумской, съ соизволенія Его Императорскаго Высочества, бывшаго Главнокомандующаго Кавказскою арміею, существуетъ слѣдующій порядокъ водворенія въ названныхъ областяхъ лицъ податнаго состоянія: желающіе переселиться въ Карскую и Батумскую области (за исключеніемъ гор. Батума) подаютъ о томъ просьбы Военнымъ Губернаторамъ тѣхъ областей, съ приложеніемъ мірскаго приговора своего общества и свидѣтельства мѣстнаго начальника о неимѣніи препятствій къ переселенію, а Губернаторы, по повѣркѣ этихъ документовъ, вносятъ въ Кавказское Военно-Народное Управленіе представленія для испрошенія на переселеніе и причисленіе разрѣшенія Главнаго Кавказскаго Начальства.

Нынѣ Военный Губернаторъ Карской области донесъ Главноначальствующему гражданскою частію на Кавказѣ, что водворяющіеся въ Карской области переселенцы, будучи исключаемы изъ оклада по прежнимъ мѣстамъ жительства, нерѣдко исключаются и изъ списковъ тѣхъ призывныхъ участковъ, въ коихъ они до перечисленія числились, что, какъ нужно предполагать, допускается въ томъ ошибочномъ предположеніи, что упомянутые переселенцы будутъ причислены къ призывнымъ участкамъ означеннаго края, который, въ силу Высочайшаго Указа Правительствующему Сенату, отъ 1. Января 1874, о введеніи въ дѣйствіе устава о воинской повинности, пользуется льготою отъ сей повинности.

Вслѣдствіе сего и принимая во вниманіе, что, впредь до распространенія на Закавказскій край и на присоединенныя къ оному по административному устройству Карскую и Батумскую области дѣйствія устава о воинской повинности, лица, переселяющіяся въ тѣ области, на точномъ основаніи 94 ст. уст. 1. Января 1874 г., должны числиться въ призывныхъ участкахъ по мѣсту нахожденія городовъ и волостей, къ коимъ сіи лица приписаны, я, согласно съ заключеніями Военнаго Министра и Главноначальствующаго гражданскою частію на Кавказѣ, — покорнѣйше прошу Ваше Превосходительство: во 1) нынѣ же сдѣлать распоряженіе, чтобы лица податныхъ сословій ввѣренной Вамъ губерніи, въ случаѣ переселенія въ Карскую и Батумскую области, на основаніи выданныхъ имъ обществами увольнительныхъ приговоровъ, отнюдь не были исключаемы изъ призывныхъ списковъ, и, во 2) если кто изъ упомянутыхъ переселенцевъ будетъ подлежать, по вынутому нумеру жеребья, поступленію въ войска, то немедленно сообщать о семъ по принадлежности, Карскому и Батумскому Военнымъ Губернаторамъ, для освидѣтельствованія и пріема этихъ лицъ на службу въ войска за тѣ призывные участки, къ которымъ они приписаны. № 1032. 1

Vom Livländischen Gouverneur wird nachstehende Circulair-Vorschrift des Herrn Ministers des Innern vom 6. Juli a. c. sub Nr. 10 zur gehörigen Erfüllung desmittelst publicirt.

Im Hinblick auf die Eigenthümlichkeit der ökonomischen Lage der neu eroberten Gebiete von Kars und Batum existirt mit Genehmigung Seiner Kaiserlichen Hoheit des früheren Obercommandirenden der Kaukasischen Armee, folgende Ordnung der Ansiedlung von Personen abgabenpflichtigen Standes in den benannten Gebieten: die in's Kars'sche und Batum'sche Gebiet (mit Ausnahme der Stadt Batum) sich überzusiedeln Wünschenden, reichen hierüber unter Anschluß eines Beschlusses ihrer Gemeinde und einer Bescheinigung der örtlichen Obrigkeit darüber, daß der Uebersiedelung keine Hindernisse im Wege stehen, dem Militair-Gouverneur jener Gouvernements ihre Bitten ein, die Gouverneure aber, nachdem sie diese Documente beprüft, machen der Kaukasischen Militair-Verwaltung eine Vorstellung behufs Einholung der Genehmigung der Ober-Verwaltung des Kaukasus zur Uebersiedelung und Anschreibung.

Gegenwärtig hat der Militair-Gouverneur des Kars'schen Gebiets dem Civil-Oberverwaltenden des Kaukasus berichtet, daß die im Kars'schen Gebiete sich niedergelassen habenden Uebergesiedelten, welche aus dem Oklad an ihren früheren Wohnorten ausgeschlossen, nicht selten auch aus den Einberufungslisten derjenigen Cantons ausgeschlossen werden, in welchen sie bis zu ihrer Umschreibung enthalten waren, was, wie man annehmen muß, zu der irrigen Vermuthung Veranlassung giebt, daß die erwähnten Uebergesiedelten zu den Einberufungscantons des genannten Landes werden zugeschrieben werden, welche auf Grund

des Allerhöchsten Ukases an den Dirigirenden Senat vom 1. Januar 1874 über die Einführung des Wehrpflicht-Gesetzes eine Vergünstigung genießt.

In Folge dessen und in der Erwägung, daß, bevor auf die Länder des Kaukasus und die demselben in Bezug auf administrative Einrichtung einverleibten Kars'schen und Batum'schen Gebiete, die Wirksamkeit des Wehrpflicht-Gesetzes ausgedehnt wird, die Personen, welche in jene Gebiete übersiedeln, in genauer Grundlage des Art. 94 des Wehrpflicht-Gesetzes vom 1. Januar 1874, zu den Einberufungscantons der Städte und Gemeinden, zu welchen diese Personen angeschrieben, aufgenommen sein müssen, ersuche ich in Uebereinstimmung mit dem Gutachten des Kriegs-Ministers und des Civil-Oberverwaltenden des Kaukasus, Ew. Excellenz: 1) gegenwärtig dahin Anordnung zu treffen, daß die Personen abgabenpflichtigen Standes des Ihnen anvertrauten Gouvernements, im Falle ihrer Uebersiedelung in das Kars'sche und Batum'sche Gebiet, auf Grund der denselben von den Gemeinden ertheilten Entlassungsbeschlüsse, auf keinen Fall aus den Einberufungslisten gestrichen werden und 2) daß wenn Jemand von den obenerwähnten Uebergesiedelten nach dem von ihm gezogenen Loose dem Eintritt in die Truppen unterliegen sollte, hierüber unverzüglich den Kars'schen und Batum'schen Militair-Gouverneuren behufs Besichtigung und Annahme dieser Personen zum Dienst in die Truppen für diejenigen Einberufungscantons, zu welchen sie angeschrieben sind, Mittheilung gemacht werde.

Nr. 1032. 1

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія Высочайше утвержденное 3. Мая 1883 года мнѣніе Государственнаго Совѣта слѣдующаго содержанія:

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Военнаго Министерства о призрѣніи нижнихъ воинскихъ чиновъ, сдѣлавшихся неспособными къ личному труду по увольненіи въ запасъ, мнѣніемъ положилъ:

I. Дѣйствіе правилъ, изложенныхъ въ ст. 33 Устава о воинской повинности (Св. Зак. т. IV. кн. I. изд. 1876 г.), распространить на нижнихъ воинскихъ чиновъ, сдѣлавшихся неспособными къ личному труду по увольненіи въ запасъ, вслѣдствіе ранъ, увѣчій или болѣзней, понесенныхъ во время состоянія на дѣйствительной военной службѣ.

II. Относительно удостовѣренія права нижнихъ воинскихъ чиновъ на пособія или призрѣнія, опредѣленныхъ статьею 33 Устава о воинской повинности, постановить слѣдующія правила:

1) отставные и состоящіе въ запасѣ арміи нижніе чины, желающіе воспользоваться означенными пособіями или призрѣніемъ, обращаются съ просьбами о томъ къ уѣздному воинскому начальнику, по мѣсту ихъ жительства, и представляютъ билеты объ увольненіи отъ службы или въ запасъ.

2) уѣздный воинскій начальникъ, собравъ надлежащія справки по заявленію просителя, какъ о понесенныхъ, во время состоянія на дѣйствительной службѣ, ранахъ, увѣчьяхъ или болѣзняхъ, такъ равно о неимѣніи имъ средствъ къ жизни и родственниковъ, желающихъ принять его на свое иждивеніе, представляетъ поступившую просьбу, со всѣми относящимися къ ней документами и справками въ уѣздное (окружное) или городское по воинской повинности присутствіе, по принадлежности.

3) уѣздное (окружное) или городское по воинской повинности присутствіе, по разсмотрѣніи всѣхъ обстоятельствъ дѣла и по свидѣтельствованіи, въ случаѣ надобности, просителя, при участіи военнаго и гражданскаго врачей постановляетъ или объ удовлетвореніи ходатайства, если убѣдится, что проситель соотвѣтствуетъ условіямъ, опредѣленнымъ ст. 33 устава о воинской повинности, или объ оставленіи просьбы безъ послѣдствій, если признаетъ нижняго чина неудовлетворяющимъ означеннымъ условіямъ. Въ первомъ случаѣ, на каждаго нижняго чина оставляется особое свидѣтельство, въ которомъ излагаются: 1) подробное описаніе оказавшихся ранъ, увѣчій или болѣзней съ указаніемъ времени и причинъ ихъ происхожденія; 2) удостовѣреніе о томъ, что проситель неимѣетъ средствъ къ жизни и родственниковъ, желающихъ принять его на свое иждивеніе, 3) заключеніе присутствія о неспособности просителя къ личному труду и о томъ, нуждается ли онъ въ постороннемъ за собою уходѣ или не имѣетъ въ этомъ надобности.

4) Составленное такимъ образомъ свидѣтельство, равно какъ опредѣленіе объ отказѣ въ ходатайствѣ, препровождается, вмѣстѣ съ принадлежащимъ просителю билетомъ объ увольненіи въ запасѣ или отъ службы, къ уѣздному воинскому начальнику. Послѣдній входитъ затѣмъ въ сношеніе съ подлежащими учрежденіями о назначеніи, согласно съ постановленными въ законѣ правилами, пособія или призрѣнія нижнему чину, на котораго выдано упомянутое свидѣтельство, а о послѣдовавшемъ со стороны присутствія отказѣ увѣдомляетъ просителя.

5) Жалобы на рѣшенія уѣздныхъ (окружныхъ) или городскихъ присутствій по настоящему предмету приносятся губернскому (областному) по воинской повинности присутствію въ четырехънедѣльный со дня объявленія рѣшенія срокъ, указаннымъ въ статьѣ 206 устава сей повинности порядкомъ.

6) Ходатайства отставныхъ чиновъ о назначеніи пособій или призрѣнія отъ казны, заявленныя до обнародованія настоящаго узаконенія съ представленіемъ удостовѣреній подлежащихъ сословныхъ учрежденій или полиціи о неимѣніи просителями средствъ къ жизни и родственниковъ, желающихъ принять ихъ на свое иждивеніе, разрѣшаются на прежнемъ основаніи.

№ 4653. 3

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird das nachfolgende, am 3. Mai 1883 Allerhöchst bestätigte Gutachten des Reichsraths desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht.

Der Reichsrath hat in den vereinigten Departements der Gesetze und der Staatsöconomie und in der allgemeinen Versammlung, nach Beprüfung der Vorstellung des Kriegsministeriums betreffend die Versorgung der Untermilitairs, welche zur persönlichen Arbeit unfähig geworden sind, nach ihrer Entlassung zur Reserve, für gut erachtet:

I. die Wirksamkeit der in dem Art. 33 des Gesetzes über die Militairpflicht (Cod. d. Reichsg. Bd. IV Buch I Ausg. v. J. 1876) enthaltenen Bestimmungen auf diejenigen Untermilitairs auszudehnen, welche, nachdem sie in Folge von Wunden, Verstümmelungen oder Krankheiten, die sie während ihres Befindens im activen Dienst erlitten haben, zur Reserve entlassen worden, zur persönlichen Arbeit unfähig geworden sind.

II. Bezüglich der Beprüfung der in dem Art. des Gesetzes über die Militairpflicht festgesetzten Rechte der Untermilitairs auf Unterstützung oder Versorgung folgende Regeln zu verordnen:

1) die verabschiedeten und in der Armeereserve stehenden Untermilitairs, welche der gedachten Unterstützung oder Versorgung theilhaftig zu werden wünschen, haben sich mit ihren desfallsigen Gesuchen an den Kreismilitairchef ihres Domicils zu wenden und ihre Billete über ihre Entlassung aus dem Dienst oder zur Reserve vorzustellen.

2) der Kreismilitairchef stellt, nachdem er nach der Angabe des Supplicanten die erforderlichen Auskünfte sowohl über die während seines Befindens im activen Dienst erlittenen Wunden, Verstümmelungen oder Krankheiten, als auch darüber eingeholt hat, daß derselbe keine Existenzmittel noch Verwandte besitzt, welche ihn auf ihre Kosten aufnehmen wollen, das eingegangene Gesuch nebst allen darauf bezüglichen Documenten und Auskünften der Kreis- (Bezirks-) oder städtischen Wehrpflichtcomission, je nach der Hingehörigkeit, vor,

3) nachdem die Kreis- (Bezirks-) oder die städtische Wehrpflichtcommission alle Thatumstände beprüft und falls erforderlich, den Supplicanten, unter Theilnahme eines Militair- und eines Civilarztes besichtigt hat, verfügt sie: entweder das Gesuch zu genehmigen, falls sie sich davon überzeugt hat, daß der Supplicant den in dem Art. 33 des Gesetzes über die Militairpflicht festgesetzten Bedingungen entspricht, oder dasselbe ohne Verfolg zu lassen, wenn sie den Untermilitair als den gedachten Bedingungen nicht entsprechend befindet. Im ersteren Falle wird über jeden Untermilitair ein besonderes Zeugniß angefertigt, in welchem enthalten sein muß: 1) eine genaue Beschreibung der vorhandenen Wunden, Verstümmelungen oder Krankheiten unter Angabe der Zeit und der Ursache ihrer Entstehung; 2) eine Bescheinigung darüber, daß der Supplicant keine Existenzmittel noch Verwandte besitzt, welche ihn auf ihre Kosten aufnehmen wollen; 3) der Beschluß der Commission, daß der Supplicant zur persönlichen Arbeit unfähig ist und darüber, ob derselbe fremder Pflege bedarf oder nicht.

4) das auf diese Weise angefertigte Zeugniß, sowie die Verfügung über die Zurückweisung des Gesuchs wird zugleich mit dem, dem Supplicanten gehörenden Billet, über die Entlassung zur Reserve oder aus dem Dienste dem Kreismilitairchef übersandt. Letzterer tritt darauf mit den betreffenden Institutionen wegen der gemäß den im Gesetze festgesetzten Bestimmungen zu bewilligenden Unterstützung oder Versorgung für den Untermilitair, für welchen das Zeugniß ausgefertigt worden ist, in Relation, über die Zurückweisung Seitens der Commission aber macht er dem Supplicanten Mittheilung.

5) Klagen über Entscheidungen der Kreis- (Bezirks-) oder der städtischen Wehrpflichtcommissionen in diesen Angelegenheiten sind innerhalb einer vierwöchentlichen Frist vom Tage der Eröffnung der Entscheidung in der im Artikel 206 des Gesetzes über die Militairpflicht angegebenen Ordnung bei der Gouvernements- (Provinzial-) Wehrpflichtcommission anzubringen.

6) die bei Vorstellung von Bescheinigungen der betreffenden städtischen Institutionen oder der Polizei darüber, daß die Supplicanten keine Existenzmittel noch Verwandte besitzen, welche sie auf ihre Kosten aufnehmen wollen, vor der Publication der gegenwärtigen Gesetzesbestimmung eingereichten Gesuche von verabschiedeten Untermilitairs wegen Bewilligung von Unterstützung oder Versorgung Seitens der Krone, werden auf früherer Grundlage entschieden.

No Widsemes Guberņas Pahrwaldes teek zaur scho par wispahrigu sinaschanu darits sinams schahds, 3. majâ 1883. g. Wisaugstaki apstiprinatais Walstspadomes spreedums.

Walstspadome Likumu un Walstssaimneezibas saweenotôs Departementôs un wispahrigâ Sapulzê, pahrbaudijuse Karaleetu Ministerijas preekschlikumu, sihmejoschos us semakas kahrtas kara-wihru apgahdaschanu, kuri, tikuschi nespehjigi paschi strahdat, atlaisti pee reserwas, ir par labu atsinuse:

I. to Likuma artikulâ 33 par karaklausibu (Walstslik. krahj. sehj. IV. grahm. I. isdew. no 1876 g.) atronamo nosazijumu spehku issteept us teem semakas kahrtas karawihreem, kuri zaur bruhzehm gaudenibahm jeb slimibahm, ko iszeetuschi, aktiwâ deenastâ buhdami, atlaisti pee reserwas, ir tikuschi nespehjigi paschi strahdat.

II. Sihmejotees us semakas kahrtas karawihru teesibahm, kas noteiktas par winu peepalihdseschanu jeb apgahdaschanu Likuma artikulâ par karaklausibu, noleikt schahdus nosazijumus:

1) teem no deenasta atlaisteem un armijas-reserwê stahwoscheem semakas kahrtas karawihreem, kas wehlahs dabuht mineto peepalihdseschanu jeb apgahdaschanu, ir jagreeschahs ar saweem tahdeem luhgumeem pee aprinka karawihru preekschneeka sawâ dsihwes-weetâ un preekschâ jaleek sawas biletes par atlaischanu is deenasta jeb pee reserwas.

2) aprinka karawihru preekschneeks, sakrahjis pehz luhdseja usdewuma wajadsigâs sinas tiklab, par bruhzehm, gaudenibahm jeb slimibahm, ko tas iszeetis aktiwâ deenastâ buhdams, kâ ari par to, ka luhdsejam naw nedf usturaslihdsekļu nedf radu, kas winu gribetu usņemt us sawu rehķinu, leek preekschâ eesneegto luhgumu ar wiseem dokumenteem un sinahm, kas us to sihmejahs, aprinka- (eezirkna-) jeb pilsehtas karaklausibas-komisijai, kur katrâ reisâ peenahkahs,

3) kad aprinka- (eezirkna-) jeb pilsehtas karaklausibas-kommisija wisas buhschanas (leetiskos apstahklus) pahrbaudijuse un ja wajadsigs, luhdseji ar kara- jeb ziwil-ahrstes peepalihdsibu apluhkojuse, tad wina nospreesch: waj luhgums peeņemams, ja wina no tam pahrleezinajusees, ka luhdsejs peelihdsigs teem Likuma artikulâ 33 par karaklausibu noteikteem nosazijumeem, jeb wai luhgums atstahjams bes eewehroschanas, ja wina atrod ludseju par tahdu, kas naw peelihdsigs mineteem nosazijumeem. Pirma atgadijeenâ teek par katru semakas kahrtas saldatu israkstita ihpascha leeziba, kurai wajaga saturet: 1) pilnigu aprakstu par esoschahm bruhzehm, gaudenibahm jeb slimibahm ar peesihmejumu, kad un zaur ko tahs zehluschahs; 2) apleezibu par to, ka luhdsejam naw nedf usturaslihdsekļu nedf radu, kas winu gribetu usņemt us sawu rehķinu; 3) kommisijas spreedumu par luhdseja nespehjibu strahdat un par to, waj tam swescheas palihdsibas wajaga jeb newajaga.

4) ta us scho wihsi isgatawotâ leeziba, kâ ari spreedums par luhguma atraidischanu lihdf ar to, luhdsejam peederigo bileti par atlaischanu pee reserwas jeb is deenesta teek peesuhtiti aprinka karawihru preekschneekam. Schis preekschneeks tad dehl palihdsischanas jeb apgahdaschanas, kas pehz teem likumâ noteikteem nosazijumeem atlaujama, preeksch semakas kahrtas karawihra, preeksch kura tika isgatawota leeziba, sasinojahs ar peenahzigahm eestahdeem (institutzijahm), bet par atraidischanu no kommisijas puses winsch pasiņo luhdsejam.

5) Suhdsibas par aprinka- (eezirkna) jeb pilsehtas karaklausibas-kommisiju spreedumeem schinîs leetâs ir eesneedsamas tschetru nedeļu laikâ, no tahs deenas rehķinot, kur spreedums pasiņots, pee guberņas- (prowinzes-) karaklausibas-kommisijas taî kahrtibâ, kas nosazita Likuma artikulâ 206 par karaklausibu.

6) Tee luhgumi, kas, preekschâ leekot peenahzigo pilsehtas eestahschu (institutziju) jeb polizijas apleezibas par to, ka luhdsejeem naw nedf usturas-lihdsekļu, nedf radu, kas gribu winus usņemt us sawu rehķinu, ir eesneegti eepreekschu, eekam tagadejee likuma nosazijumi ir issludinati, no deenasta atlaisteem semakas kahrtas saldateem dehl atlaujamas peepalihdseschanas jeb apgahdaschanas no Krona puses, teek isspreesti us senako likumapamatu.

Nr. 4653. 3

Liiwi Kubermangu Walitsuse poolest kuulutatakse kõigile üleüldiseks teaduseks alseisaw Kõigekõrgemalt 3. Mail 1883 aast. kinnitatud Riigi Nõukogu heaks arwamine sõna sõnalt nenda wälja: Riigi Nõukogu, Seaduste ja Riigi Ekonomi ühendud Departamentides ja Üle-

üldises Kogus Sõa Ministeriumi ettepanemist nende alama wäeteenrite (soldatite) eestmuretsemise kohta, kes pärast seda, kui nad tagawara wäe jausse wälja on lastud, wõimatumaks on jäänud tööd tegema, läbiwaatades, tegi oma heaksarwamise läti otsuseks:

I. Nende reeglite mõiumist, mis Wäeteenistuse Ustawi 33 artiklis (Sead. Swod IV jag. I raam. 1876 aast. wäljaantud) ülewel seisab, nende alama wäeteenrite (soldatite) peale wäljalautada, kes pärast seda, kui n'ad tagawara wäe jausse wälja on lastud, tegewa wägede hulgas oleku aial saadud haawade hädade ja haiguste järele wõimatumaks on jäänud tööd tegema.

II. Selle kohta, kuidas alama wäeteenrite (soldatite) õigust Wäeteenistuse Ustawi 33 artiklis seatud abi ehk eestmuretsemise saamise peale tõendada tuleb, alsetswad reeglid seadida:

1) Teenistusest wälja lastud ja tagawara wäe arwus seiswad alamad wäeteenrid (soldatit), peawad, kui n'ad ülewel nimetud abide ehk eestmuretsemise osaliseks tahawad saada, selle poolest oma palwetega selle kreiskonna wäeülema poole pöörma, kelle jauskonnas n'ad elawad, ja omad teenistusest lahti laskmise ehk tagawara wäe jausse arwamise piletid sisseandma.

2) Kreiskonna wäeülem korjab paluja palwe kohta tarwilikud teadused nihästi nende haawade, hädade ja haiguste poolest, mis paluja tegewa wägede hulgas oleku aial on saanud, kui ka selle poolest, et palujal elulülespidamise wara ega niisugusid sugulasi ei ole, kes teda oma kulu peal toita wõtaks, ja saadab temale antud palwe kirja ühes selle kirjasse puutuwa dokumentide ja korjatud teadustega kohalise kreis (rinkkonna) ehk linna wäeteenistuse kohuse kommissionisse.

3) Kreis (rinkkonna) ehk linna wäeteenistuse kohuse kommission waatab asja kõigelt poolt läbi, katsub, kui tarwis läbab, ka paluja terwise wäe ja iswil tohtrite abi wäel läbi ja teeb otsuse, et paluja palwe täita tuleb, kui ta niisuguse otsusele on tulnud, et paluja nende tingimiste wääriline on, mis Wäeteenistuse Ustawi 33 artiklis ülewel seisawad, ehk et paluja palwe tagasi lükkata tuleb, kui ta alamat wäeteenrit (soldatit) nende tingimiste wääriliseks ei wõi tunnistada. Esimesel korral saab iga ühe alama wäeteenri (soldati) kohta iseäraline tunnistus kirjutud, kus üles saab tähendud: 1) haawade, hädade ja haiguste täielik seletamine ühes nende saamise aia ja süü tähendamisega; 2) Tunnistus selle poolest, et palujal elu ülespidamise wara ega niisugusid sugulasi ei ole, kes teda enese kulu peal toita wõtaks; 3) Kommissioni otsus selle poolest, et paluja wõimatu on tööd tegema ja ka selle poolest, kas tema ilma teiste abita ja tema järel waatamiseta wõib elada, ehk peab temal ühte puhku teiste abi juures olema.

4) Sell wiisil kirjutud tunnistus, nendasama ka otsus palwe tagasi lükkamise kohta, saadetakse, ühes paluja päralt olewa tagawara wäe jause arwamise ehk teenistusest lahti laskmise piletiga, kreis wäeülema kätte. Sewäeülem paneb, pärast seda, sellesse puutuwa kohtudele ette, et selle alama teenrile (soldatile), kelle peale ülewel nimetud tunistus wälja on antud, abi ehk eest muretsemine, seaduses kinnitud põhjuste järele, saaks mõistetud ja antud; aga kommissioni poolest palwe tagasi lükkamise poolest annab ta palujale teada.

5) Kaebtused kreis (rinkkonna) ehk linna wäeteenistuse kommissionide otsuste üle siin räägitud asja kohta antakse, nelja nädali aia sees pärast otsuse kuulutamise päewa, kubermangu (Maakonna) wäeteenistuse kommissionidesse wäeteenistuse Ustawi 206 artiklis näidatud korral.

6) Need teenistusest lahti lastud wäeteenrite (soldatite) palwed nendele kroonu poolest abide ehk eestmuretsemise andmise kohta, mis selle seaduse kuulutusenі ühes nendele koguskondade ehk politsei poolest wälja antud tunnistustega, et palujatel ülespidamise wara ega niisugusid sugulasi ei ole, kes teda enese kulu peal toita wõtaks, sisse on antud, saawad endiste põhjuste järele läbi waadatud ja nende üle otsus tehtud. Nr. 4653. 3

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено фотографу Іоганесу Голманъ въ Дерптѣ устройство фотографическаго заведенія въ Дерптѣ по Промѣнадной улицѣ № 8.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Johannes Hollmann die Concession zur Eröffnung eines photographischen Ateliers in der Stadt Dorpat in dem an der Promenadenstraße sub Nr. 8 belegenen Hause ertheilt worden. Nr. 4452. 1

Вслѣдствіе отношенія Г. Псковскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ задержаннаго за безписьменность Солецкаго мѣщанина Михаила Дмитріева Ухова, который 28. Іюня с. г. съ ночлега въ деревнѣ Дубровкахъ, Порховскаго уѣзда бѣжалъ, похитивъ сумку сопровождавшаго его сотскаго, знакъ и конвертъ, при которомъ препровождался а также сѣрый крестьянскаго сукна армякъ и кожанные портки, о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію. № 4572. 1

In Folge Requisition des Herrn Pskowschen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem wegen Paßlosigkeit arretirten Soletzkischen Meschtschanin Michael Dmitrijew Uchow, welcher am 28. Juni a. c. aus dem im Porchowschen Kreise belegenen Dorfe Dubrowski, unter Mitnahme der dem ihn geleitenden Sotnik gehörigen Tasche und dessen Amtszeichens, sowie des Couverts, bei welchem er abgefertigt wurde, eines grauen Bauernkittels und von einem Paar Lederhosen entwichen ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten. Nr. 4572. 1

Вслѣдствіе отношенія Г. Витебскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ бѣжавшаго изъ Динабургскаго тюремнаго замка арестанта Валкскаго гражданина Густава Янсона и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

Примѣты Янсона слѣдующія: лѣтъ 35, росту 2 арш. $3^1/_2$ верш., лицо чистое, глаза сѣрые, волосы русые.

In Folge Requisition des Herrn Witebskischen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem aus dem Dünaburgschen Kronsgefängnisse entsprungenen Arestanten Walkschen Bürger Gustav Jansohn sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten.

Das Signalement des qu. Jansohn ist folgendes: circa 35 Jahre alt, 2 Arschin $3^1/_2$ Werschok groß, Gesicht glatt, Augen grau, Haare blond. Nr. 4573. 2

Вслѣдствіе отношенія Г. Псковскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ бѣжавшихъ въ ночь съ 9. на 10. Іюля сего года изъ Холмскаго тюремнаго замка арестантовъ изъ крестьянъ Новгородской губерніи, Демьянскаго уѣзда, Молвитицкой волости: деревни Лугъ — Тимофѣя Никитина Красикова и деревни Оскина — Ѳедота Подкопаева и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

Примѣты бѣжавшихъ слѣдующія: Подкопаевъ 31 года, роста 2 арш. 5 верш., лицо чистое, глаза сѣрые, волосы на головѣ, усахъ и бородѣ русые. Красиковъ 28 лѣтъ, роста 2 арш. 5 верш., глаза голубые, лицо чистое, едва лишь замѣтны слѣды бывшей оспы, волосы на головѣ, усахъ и бородѣ темнорусые, носъ и ротъ умѣренные, подбородокъ круглый. № 4595. 2

In Folge Requisition des Herrn Pskowschen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen nach den in der Nacht vom 9. auf den 10. Juli a. c., aus dem Cholmschen Kronsgefängnisse entsprungenen Arrestanten, Bauern des Nowgorodschen Gouvernements, Demjanschen Kreises, der Molwitizkischen Wolost, des Dorfes Lug, Timofei Nikitin Krassikow und des Dorfes Oskino Fedot Podkopajew sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten.

Das Signalement dieser Personen ist folgendes:

Podkopajew ist 31 Jahre alt, 2 Arsch. 5 Wersch. groß, Gesicht glatt, Augen grau, Haare, Schnurrbart und Bart blond.

Krassikow ist 28 Jahre alt, 2 Arsch. 5 Wersch. groß, Augen blau, Gesicht glatt, kaum bemerkbare Spuren gewesener Blattern, Haare, Schnurrbart und Bart dunkelblond, Nase und Mund proportionirt, Kinn rund. Nr. 4595. 2

Вслѣдствіе отношенія Г. Псковскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, произвести розыскъ задержаннаго въ г. Клинѣ за безписьменность и бѣжавшаго 24. Іюня с. г. неизвѣстнаго человѣка, назвавшагося крестьяниномъ Рельбицкой волости, деревни Рельбицъ, Александромъ Семеновымъ, и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

Примѣты Семенова слѣдующія: лѣтъ 24, росту средняго, лицо рябоватое, глаза сѣрые, волосы и брови русые, бороды нѣтъ.

In Folge Requisition des Herrn Pskowschen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach einer in der Stadt Klin wegen Paßlosigkeit arretirten und am 24. Juni a. c., entwichenen unbekannten Persönlichkeit, welche sich für den Bauer der Relbitzschen Wolost, des Dorfes Relbitzy Alexander Semenow ausgegeben, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten.

Das Signalement des genannten Semenow ist Folgendes: ca. 24 Jahre alt, mittelgroß, Gesicht pockennarbig, Augen grau, Haare und Augenbrauen blond, Bart fehlt. Nr. 4596. 3

Вслѣдствіе отношенія Г. Витебскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ содержавшихся при Невельскомъ уѣздномъ полицейскомъ управленіи подъ арестомъ Полоцкихъ мѣщанъ Ивана Ульянова Стрѣлкова и Берка Свердлова, бѣжавшихъ 29. Іюня сего года изъ пожарнаго двора, и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

Примѣты названныхъ лицъ слѣдующія: Стрѣлковъ, 34 лѣтъ, росту 2 арш. 6 верш., волосы свѣтлорусые, глаза голубые, носъ и ротъ умѣренные борода малая свѣтлорусая, лицо чистое. Свердловъ 24 лѣтъ, росту средняго, тѣлосложенія плотнаго, волосы темные короткіе, усы и борода черные, носъ продолговатый, лицо чистое, глаза сѣрые.

In Folge Requisition des Herrn Witebskischen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den bei der Newelschen Kreis-Polizeiverwaltung arretirt gewesenen, am 29. Juni aus dem Hofe des Brandcommandos entwichenen Polotzkischen Kleinbürgern Iwan Uljanow Strelkow und Berka Swerdlow sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten.

Das Signalement der genannten beiden Personen ist folgendes;

Strelkow ist 34 Jahre alt, 2 Arsch. 6 Wersch. groß, Haare blond, Augen blau, Nase und Mund proportionirt, Bart klein, blond, Gesicht glatt.

Swerdlow ist 24 Jahre alt, mittelgroß, von kräftigem Körperbau, Haare dunkel, kurz, Schnurrbart und Bart schwarz, Nase länglich, Gesicht glatt, Augen grau. Nr. 4597. 3

Г. Управляющій Министерствомъ Финансовъ по докладу Департамента Государственнаго Казначейства 5. сего Іюля изволилъ приказать, Дерптское пробирное учрежденіе упразднить. № 736. 2

Von dem Kämmerei-Gerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden, in Uebereinstimmung mit dem Allerhöchst bestätigten Reglement über die Entfernung lasterhafter Meschtschanins aus den Gemeinden, zufolge Gemeindebeschlüsse, die hiesigen Haus- und Gemeindewirthe desmittelst aufgefordert, zu der auf Freitag den 12. August c., ein Uhr Nachmittags, anberaumten Gemeinde-Versammlung, behufs Beschlußfassung über die Wiederaufnahme, resp. Nichtwiederaufnahme mehrerer Okladisten in die Gemeinde sich zahlreich im Locale des Kämmereigerichts einzufinden.

Riga-Kämmereigericht, den 4. August 1883. Nr. 1424.

Demnach am 29. Juni d. J. am Vegesacksholmschen Ufer ein in der Düna versunkenes großes Boot gehoben und dem Gemeindeältesten zur Aufbewahrung übergeben worden, wird gemäß § 979 der Livländischen Bauer-Verordnung und Patent vom 30. August 1867 sub Nr. 115, der Eigenthümer desselben mittels dieses Proclams aufgefordert, binnen einem Jahr und sechs Wochen a dato bei diesem officio seinen Rechtsbesitz geltend zu machen, widrigenfalls das Boot verkauft und mit dem Erlös nach den fernern Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 3489. 1

Riga, den 25. Juli 1883.

Auf dem Gute Haynasch hat ein unbekannter Mann, welcher bei einem beabsichtigten Pferdediebstahl gestört worden, ein etwa 10 Jahre altes, fuchsbraunes Pferd vor einem gewöhnlichen Arbeitswagen auf Holzaxen gespannt, zurückgelassen. Der resp. Eigenthümer des qu. Gefährts wird desmittelst aufgefordert, sich mit den Beweisen seines Eigenthumsrechts binnen 6 Wochen a dato bei der Haynaschschen Gemeindeverwaltung zu melden. Nr. 11065. 2

Wolmar, den 27. Juli 1883.

Pee Mengel m. pagasta peederigajs Jh. Dawidsohns, kuram pee scheʃeenes teefas paradu darifchanas un ari nauda eetureta ir, top usaizinahts lihds 25. Janwar 1884 gadu pee scheʃeenes teefas meldetees, jo, ja min. Dawidsohns scho terminu nepildihs tiks wina nauda likumigi bes wina klahtbuschanas isleetota.

Tremon-Jaunas muischas pag. teefâ, 25. Juli 1883. Nr. 115. 2

Проклямы. Proclama.

Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ симъ объявляется, что имѣющіяся притязанія присутственныхъ мѣстъ и частныхъ лицъ къ умершему казенному аукціонатору коллежскому ассесору Константиновичу должны быть заявляемы въ Лифляндскомъ Губернскомъ Правленіи въ теченіи двухъ мѣсяцевъ со дня сего

объявленія, съ присовокупленіемъ, что всѣ непредъявленныя до истеченія сего срока требованія оставлены будутъ безъ послѣдствій.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird desmittelst bekannt gemacht, daß etwaige Ansprüche von Behörden und Privatpersonen an den verstorbenen Kronsauctionator, Collegien-Assessor Constantinowitsch, im Laufe zweier Monate vom Tage dieser Publication an gerechnet, bei der Livländischen Gouvernements-Regierung zu verlautbaren sind, bei dem Hinzufügen, daß alle bis zum Ablauf dieser Frist nicht angemeldeten Forderungen werden unberücksichtigt gelassen werden.

Nr. 4563. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen der Erben des weil. Apothekers Theodor Scharte kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die Mortification und Deletion des laut dem zwischen den Erben des verstorbenen Apothekers Daniel Thörner, nämlich: des Hofraths Dr. med. Carl Gustav Thörner, der Scharlotte Schmidt geb. Thörner und der Doctorin Emilie Erichson geb. Thörner, als Verkäufer und dem Apotheker Theodor Scharte, als Käufer über den Verkauf der den Verkäufern gehörigen in ihrem in der Stadt Dorpat belegenen Hause befindlichen Apotheke am 1. Juli 1833 abgeschlossenen Kaufcontracte von dem Käufer an die Verkäufer zu zahlenden am 16. October 1834 sub Nr. 114 im Generalpfandbuche des Livländischen Hofgerichts auf die qu. Apotheke ingrossirten Kaufschillingsrestes von 35000 Rbl. Bco. Assig., über dessen Auszahlung von der verw. Charlotte Schmidt geb. Thörner, der verw. Emilie Erichson geb. Thörner und der Wittwe des als Staatsraths verstorbenen Dris. med. Carl Gustav Thörner, Staatsräthin Warwara Thörner geb. Volborth quittirt worden, die Qualification welcher Letzteren als alleiniger Erbin ihres weiland Ehemannes angeblich nicht zu dociren ist, — irgend welche Einwendungen oder Ansprüche an den in Rede stehenden Kaufschillingsrest von 35000 Rbl. Bco. Assig. sammt Renten formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 29. Januar 1884 und nicht später als innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren vermeinten Einwendungen und Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen und Ansprüchen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß der oberwähnte Kaufschillingsrest von 35000 Rbl. Bco. Assig. sammt Renten für mortificirt erkannt und delirt werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 3346. 3

Riga-Schloß, den 29. Juli 1883.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät, des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Adam Paeglikt Erbbesitzer des im Treyden-Loddigerschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Inzeemschen Rähse-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Inzeem gehörige unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten respectiven Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Rähse-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

das Gesinde Rähse, groß 20 Thlr. $13^{11}/_{112}$ Gr., dem Bauer Peter Eglihť, für den Preis von 3920 Rbl. 96 Kop. Nr. 882. 1

Wolmar, den 19. Juli 1883.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Reinhold Baron von Engelhardt, Erbbesitzer des im Rujenschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Paibs hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Paibs ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Paibs bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Paibs ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen.

1 das Gesinde Kurwitz, groß 16 Thlr. 69 Gr., dem Bauer Rein Kreewin, für den Preis von 4600 Rbl.
2 das Gesinde Pauska, groß 17 Thlr. 30 Gr., dem Bauer Jahn Bosch, für den Preis von 4700 Rbl.
3 das Gesinde Salla, groß 26 Thlr. 45 Gr., dem Bauer Adam Buile, für den Preis von 6400 Rbl.
4 das Gesinde Bahle, groß 29 Thlr. 46 Gr., dem Bauer Rein Berg, für den Preis von 7800 Rbl.
5 das Gesinde Spalle, groß 30 Thlr. 35 Gr., dem Bauer Adam Bohdneek, für den Preis von 7700 Rbl.
6 das Gesinde Sedan, groß 23 Thlr. 88 Gr., dem Bauer Willum Kukuk, für den Preis von 5300 Rbl.
7 das Gesinde Mihlau, groß 24 Thlr. 82 Gr., dem Bauer Krisch Auer, für den Preis von 6300 Rbl.
8 das Gesinde Inderdehl, groß 12 Thlr. 61 Gr., den Bauern Jahn und Rein Ehrglis, für den Preis von 3400 Rbl.

Wolmar, den 26. Juli 1883.

Nr. 922. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Otto von Vegesack als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Wendenschen Kirchspiele, belegenen Gutes Lindenhof hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obgenannten Gutes gehörige Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kauf-Contracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, und Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstigen ingrossarischen Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien, als selbständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleigenes von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Kesse Nr. 26, groß 24 Thlr. 84 Gr., auf den Herrn Herrmann von Knieriem, für den Preis von 7800 Rbl. Nr. 813. 1

Wenden, den 30. Juni 1883.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen, daß das im Lubahnschen Kirchspiele des Wendenschen Kreises, unter dem Gute Lubahn belegene Grundstück Jaunkalsch Newitzky, sammt allen Gebäuden, Appertinentien und dem eisernen Inventarium auf die Erben des verstorbenen Matis Uhsit, als namentlich der Wittwe Maje Uhsit geb. Nawitzky und den Söhnen Jahn und Peter, sowie der Tochter Mathilde Geschwister Uhsit übertragen worden ist. Nr. 839. 3

Wenden, den 18. Juli 1883.

Demnach der unter dem publ. Gute Flemmingshof, Hakelwerk Tschorna, wohnhafte Kaufmann Michail A. Tschernewski seine Insolvenz hierselbst angezeigt hat und in Folge dessen über sein Gesammtvermögen der Concurs eröffnet worden ist, als werden von Einem Kaiserlichen 1. Dorpatschen Kirchspielsgerichte Alle und Jede, welche an den vorgenannten unter Flemingshof, Hakelwerk Tschorna, Handeltreibenden Gemeinschuldner irgend welche Anforderungen formiren zu können vermeinen sollten, demselben Zahlungen zu leisten haben, oder aber sich im Besitze von dem Cridar gehörigen Vermögensobjecten befinden sollten, hiermit aufgefordert und, resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall geltenden Strafbestimmungen angewiesen, mit sothanen ihren Ansprüchen, resp. Zahlungsverpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen drei Monaten a dato, also spätestens am 25. October 1883, bei dieser Behörde, entweder in Person, oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten, sich zu melden und anzugeben, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist, Niemand mehr in dieser Concurssache mit irgend welchen Ansprüchen gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, während mit den etwaigen Debitoren nach den Gesetzen wird verfahren werden, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat.

Ludenhof, den 25. Juli 1883.

Nr. 4694. 2

Demnach über das Vermögen des zum Rigaschen Bürgeroklad angeschriebenen, gegenwärtig in Ilmjerw, Kirchspiel Odenpä, domicilirenden Carl Wilhelm Beitler der Concurs eröffnet worden ist, als werden von dem 4. Dörptschen Kirchspielsgericht Alle und Jede, welche an den Schuldner Ansprüche oder Forderungen haben sollten, hiermit aufgefordert, solche ihre Ansprüche und Anforderungen innerhalb drei Monaten a dato hujus proclamatis, also spätestens am 20. October c. sub poena präclusi hierselbst zu verlautbaren und in Erweis zu stellen. Zugleich werden alle Diejenigen, welche dem Carl Wilhelm Beitler verschuldet sind, oder ihm gehörige Effecten in Händen haben, hiermittelst angewiesen, binnen gleicher Frist sich zur Liquidation der Schulden hierselbst zu melden, und die Sachen einzuliefern, widrigenfalls mit ihnen nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Schwarzenhof, im 4. Dorpatschen Kirchspielsgericht, am 20. Juli 1883.

Nr. 4848. 2

Kad ta pee parakstita pagasta peederiga bijuse L. Samsa mahjas rentineeze atraitne Trihna Graumann miruse un par winas pakal palikuschas mantibas testamenti norakstijuse ka tas schahs teesas protokoli no 8. Marta f. g. sub Nr. 76 redsams, tad top wiſſ paradu deweji un nehmaji, ka ari tee kam pee minetas testamentes kahda daliba buhtu usaizinati trihs mehneschu laikâ t. i. lihdſ 1. November f. g., pee schahs teesas peeteiktees. Wehlakas peeteikſchanas netaps peenemtas.

Lades pagasta teesas wahrdâ, 29. Juli 1883. Nr. 465. 3

Pehz schihs pagasta teesas protokola no 20. Dezembera pagajuscha gada sub Nr. 74 ir ta pee ſchi pagasta peederiga wezmeita Ilse Menz ſawa radineeka, ſchejeenes Karasch mahjâ dſihwodama Mikel Krehman un wina ſeewas Anna dehlu Peteri ſew par dehlu, apgahdneeku un mantineeku peenehmuſi un likuſi norakſtit, tad wiſſ, kam pret ſcho adopziju kas preti buhtu, teek no ſchihs pagasta teesas usaizinati 6 mehneschu laikâ no apakſch rakſtitas deenas ſchê ſawu pretestibu peeneſt, jo pehz ſchi laikâ netiks wairs neweens klauſihts un adopzija par pilnigu eekſtita. Nr. 17. 2

Zarnikawâ, 21. Juli 1883.

Weeſeenas pagasta, Zehſu aprinki, Weſteenas draudſê Tihſchu mahjas ihpaſchneeks Jahnis Stills ir miris, tapehz top wiſſ wina paradu deweji un nehmaji usaizinati, lihdſ f. g. 1. Novembram

pee Weeseenas pagasta teesas peeteiktees. Ar parada slehpajeem darihs likumigi.
Weeseenas-Deetlawös, 27. Julijā, 1883.
Nr. 163. 2

Торги. Torge.

Mit Bezugnahme auf die diesseitige Publication vom 10. Juni 1883 Nr. 1312 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hierdurch bekannt gemacht, das die auf den 10. December 1883 anberaumte öffentliche Meistbotstellung des dem Schmiedegesellen Mickel Kroll gehörigen, allhier im 2. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 147, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der St.-Petersburger Vorstadt an der verlängerten Mühlenstraße sub Pol.-Nr. 2A 3A belegenen Immobils nicht stattfinden wird.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 27. Juli 1883.
Nr. 1642. 1

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Meschtschanin Kuprian Iwanow Borissow gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 560, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Gravenhof sub Pol.-Nr. 34 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 26. Januar 1884 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gerichte zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Kuprian Iwanow Borissow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 27. Juli 1883.
Nr 1654. 1

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Frau Ida Guschan geb. Meyer gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirke sub Grundbuch-Nr. 1131, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Ilgezeem sub Pol.-Nr. 3031 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 26. Januar 1884 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte Ida Guschan geb. Meyer, beziehungsw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 27. Juli 1883.
Nr. 1657. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Meschtschanin Potap Ossipow Afonasjew gehörigen, allhier im 2. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1074, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 4. Quartier der Petersburger Vorstadt an der Lagerstraße sub Pol.-Nr. 45 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 28. Januar 1884 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obeng. P. O. Afanasjew bezw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine unter Beibringung gehöriger Belege bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 29. Juli 1883.
Nr. 1675. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Schneidermeister Heinrich Alexander Gerhard gehörigen, allhier im 2. Hypotheekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 258, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Schulenstraße sub Pol.-Nr. 153 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 4. Februar 1884 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Heinrich Alex. Gerhard, bezw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1678. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 1. August 1883.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Herrn dim. Capitain Alexander von Dehn gehörigen, allhier im 2. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 223, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Nicolaistraße sub Pol.-Nr. 93 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 4. Februar 1884 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Herrn A. von Dehn, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1681. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 1. August 1883.

Рижская таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 9. сего Августа и въ слѣдующіе дни въ 11 часовъ утра будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: 39 арш. 7 верш. шелковой матеріи, 72 бут. и 118 полубут. портеру, 107,000 штукъ пистоновъ, 24 шт. золотыхъ пружинъ и 12 оправъ для очковъ, 4 бочки краски бремергринъ, вѣсомъ брутто 15 п. 21 фун., 11 штукъ желѣзныхъ трубъ, вѣсомъ 16 п. 30 ф., 118 дюжинъ льняныхъ пуговицъ, 21 пара гуммиэластиковыхъ подтяжекъ, 30 стклянокъ карболовой кислоты очищеной, вѣсомъ брутто 1 п. 11 ф., 12 стклянокъ пепсиновой эссенціи, 68 шт. жестяныхъ издѣлій безъ украшеній, вѣсомъ 2 п. 11 ф., 6 штукъ умывальныхъ столовъ изъ желѣзной проволоки, 3 бочки каменно-угольнаго дегтя, вѣсомъ 46 п. 9 ф., 4 дюж. кружевныхъ шарфиковъ, 1 бочка араку, вѣсомъ 9 п. 19 ф., 1 бочка рому, вѣсомъ 14 п. 10 ф., 23 пуд. 5 ф. прокатнаго желѣза, 38 пуд. листоваго желѣза, 17 ящиковъ наждаку, вѣсомъ брутто 18 п. 18 ф., 8 корзинъ ѣдкой соды, вѣсомъ брутто 30 п. 10 ф., 1 бочка мази, вѣсомъ брутто 11 п. 5 ф., 36 ящиковъ состава для склеиванія металловъ, вѣсомъ брутто 27 пуд., 36 фун. краски шмальта, 9 ф. 81 зол. табаку, курительнаго, 4 шт. экипажныхъ фонарей, 4 п. 3 ф. желѣзныхъ обдѣланныхъ издѣлій, 1200 шт. сигаръ, 7 шт. желѣзныхъ насосовъ, 1 швейная машина, 12 ф. 72 зол. латунныхъ издѣлій, 6 п. 2 ф. желѣзныхъ проволочныхъ издѣлій, 15 ф. желѣзныхъ петлей, 1090 пуд. соли смѣшанной съ соромъ и разные мелочные товары. № 6960. 1

Рига, 1. Августа 1883 г.

Wenn das in der Stadt Wolmar sub Nr. 114 belegene Wohnhaus des Wilhelm Sohns zur Befriedigung des Hypothekgläubigers Carl Ulrich an dem Torgtage, den 10. September, und Peretorgtage, den 12. September 1883, meistbietlich verkauft werden soll, so wird solches für Alle, welche auf diesen Kauf reflectiren wollen, hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Wolmar-Rathhaus, den 25. Juli 1883.
Nr. 1459. 1

Wenn das in der Stadt Wolmar sub Nr. 30 belegene Wohnhaus des in Concurs gerathenen Kaufmanns Robert Müller zur Befriedigung der Gläubiger an dem Torgtage den 3. December und am Peretorgtage den 5. December 1883 meistbietlich verkauft werden soll, so wird solches für Alle, welche auf diesen Kauf reflectiren wollen, hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Wolmar-Rathhaus, den 25. Juli 1883.
Nr. 1454. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin wird hierdurch bekannt gemacht, daß das allhier sub Nr. 195 am Koppelberge belegene, dem zur Schloß Helmetschen Gemeinde verzeichneten hiesigen Einwohner Jacob Hendrikson auf dem Corroborationswege eigenthümlich zugeschriebene Wohnhaus nebst Appertinentien und Grundplatz auf dahin gehenden Antrag, zur Befriedigung von an dem qu. Immobil zustehenden hypothekarischen Forderungsrechten, am 1. und 5. September d. J. von 12 Uhr Mittags ab auf dem hiesigen Rathhause torgweise versteigert werden soll und die Subhastationsbedingungen vom 1. August c. ab täglich Vormittags in der Raths-Canzlei zur Einsichtnahme ausliegen werden.

Fellin-Rathhaus, am 25. Juli 1883.
Nr. 929. 1

Vom Vogteigericht der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß auf Anordnung Eines Hochedlen Raths dieser Stadt das in der Vorstadt Bremerseite sub Nr. 304/8 belegene, auf den Namen der verstorbenen Lena Wira verzeichnete Grundstück hierselbst zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll und daß die Ausbotstermine auf den 27., 28. und 29. October d. J., der vierte und letzte Termin aber, falls auf einen solchen angetragen werden sollte, auf den 31. October d. J. anberaumt worden sind, als weshalb alle Diejenigen, welche auf diesen Ausbot zu reflectiren gesonnen, sich an den genannten Tagen Mittags 12 Uhr hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben werden, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird.

Die Bedingungen des Ausbots sind in der Canclei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau-Vogteigericht, den 29. Juli 1883.
Nr. 480. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Петръ Цвѣтиковъ, жительствующій въ Новой деревнѣ, по Коломягской улицѣ, домъ № 93, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи вдовы надворнаго совѣтника Екатерины Александровны Ивановской въ суммѣ 2000 руб. съ процентами съ 3. Октября 1882 г. по закладной, судебныхъ и за веденіе дѣла издержекъ 146 р. 10 к., на основаніи исполнительнаго листа С.-Петеубургскаго окружнаго суда, по 5. отдѣленію, отъ 10. Февраля 1883 г. за № 398, будетъ производиться Сентабря 28. дня 1883 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго сыну инженеръ капитана потомственному почетному гражданину Валеріану Ивановичу Тюрину, заключающагося въ четырехъ одно-этажныхъ, одной трехъэтажной и одной двухъ-этажной съ мезониномъ деревянныхъ дачахъ со службами, построенныхъ на участкѣ земли Земледѣльческаго института, состоящихъ С.-Петербургской губерніи и уѣзда, лѣснаго пригороднаго участка, въ лѣсномъ корпусѣ, по Грязной улицѣ, подъ №№ 102, 10, а нынѣ 6. Имѣніе это заложено помянутой г. Ивановской въ суммѣ 2000 руб. съ процентами съ 3. Октября 1882 года, и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ съ правомъ пользованія землею на чиншевомъ правѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 2400 руб.
№ 1738. 2

Въ Виленскомъ военно-окружномъ совѣтѣ имѣетъ быть произведенъ 17. Августа сего 1883 года рѣшительный изустный торгъ, съ допущеніемъ подачи и присылки, до 12 часовъ того же дня, запечатанныхъ объявленій, на поставку фуража, мѣрою дѣйствительной надобности, для войскъ съ 1. Сентября сего по 1. Марта 1884 года въ слѣдующихъ пунктахъ:

	овса четв.	сѣна пудъ	соломы пудъ
По Ковенской губерніи:			
въ г. Ковно	—	14468	3556
въ Ковенскій уѣздъ	—	28298	11067
въ г. Поневѣжъ	—	1796	16
въ г. Вилькоміръ	—	9937	3975
По Лифляндской губерніи:			
въ г. Ригу	2438	3419	48
въ крѣпость Динаминдъ	28	360	—
По Курляндской губерніи:			
въ г. Митаву	276	—	—
въ г. Либаву	241	—	—
въ г. Фридрихштадтъ	74	—	—
въ г. Якобштадтъ	74	—	—
въ г. Гробинъ	1497	7987	3195
въ г. Газенпотъ	4491	—	—

Предявляемыя къ заподряду количества фуража могутъ быть принимаемы въ поставку: овесъ отдѣльно, сѣно и солома нераздѣльно, при чемъ на каждый городъ и уѣздъ будетъ допускаться только по одному подрядчику на кокое бы то нибыло количество, назначенное къ заподряду.

Поставка фуража должна производиться на основаніи кондицій, утвержденныхъ на 1883 годъ.

Виленское окружное интендантское управленіе, объявляя объ этомъ ко всеобщему свѣдѣнію, присовокупляетъ, что кондиціи на поставку фуража, по Виленскому округу на 1883 годъ, можно разсматривать ежедневно въ окружномъ интендантскомъ управленіи. № 26361. 3

Витебское Губернское Правленіе, согласно постановленію своему, 6. Іюля 1883 года состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи его назначены съ 13. будущаго Октября мѣсяца торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на отдачу въ арендное содержаніе коробочнаго сбора съ евреевъ Витебской губерніи отдѣльно по каждому городу или обществу, срокомъ съ 1. Января 1884 года по 1. Января 1888 года. Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе къ дню торговъ, съ узаконенными залогами и съ документами о своей личности и документами на право торговли по гильдіи. № 4373. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 13. Іюля сего года состоявшемуся, объявляетъ, что на пополненіе числящихся на имѣніи Лепельскаго уѣзда Чересово, принадлежащее наслѣдникамъ помѣщика Леопольда Реутта, разнаго рода поземельныхъ и ссудныхъ долговъ и банковаго долга С.-Петербургской сохранной казнѣ, въ присутствіи Губернскаго правленія, 2. будущаго Ноября, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія Чересово, съ пустошью Новинами и отрѣзками отъ деревни и фольварка Радунь, заключающее въ себѣ подъ всѣми угодіями земли 590 десятинъ 707 саж., оцѣненное со всѣми принадлежащими къ нему постройками и имуществомъ въ 5730 руб., на которое исчислено банковаго долга С.-Петербургской сохранной казнѣ 9996 руб. 25 коп. Торгъ начнется согласно отношенію сохранной казны, отъ 15. Іюля 1882 г. за № 12,995, съ суммы числящагося на имѣніи банковаго долга. Желающіе участвовать въ торгахъ, приглашаются на вышеозначенное число въ Губернское Правленіе, гдѣ могутъ разсматривать опись и всѣ бумаги, до сей продажи относящіяся. № 4616. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Landwirthschaftlich-chemische Versuchsstation am Polytechnicum zu Riga.

Dünger-Controle IV.

(Vom 13. Juli bis zum 26. Juli 1883.)

№	Probenahme aus dem Control-Lager von:		Bezeichnung des Fabrikates:	Fabrik.	Probenahme:	Trockenverlust b. 100° Cel.: %	Lösliche Phosphorsäure: %	Gesammtphosphorsäure: %	Kali: %	Stickstoff: %	Entsprechend Ammoniak: %
1	Gley u. Fritsche, Riga		Superphosphat	Morris Brothers, Duncaster	11. Juli 1883	—	14,23	—	—	—	—
2	Lietz u. Grundmann, Riga		do.	G. Burrell, Newcastle	12. „	—	13,59	—	—	—	—
3	Goldschmidt u. Co., Riga		do.	Langdale, Newcastle	12. „	—	12,47	—	—	—	—
4	Gley u. Fritsche		do.	Burnard, Lack u. Alger, Plymouth	12. „	—	13,27	—	—	—	—
5	Otto Westermann, Mitau, Vertreter: J. C. Jessen, Riga		do.	Ohlendorff u. Co., London	14. „	—	13,00	—	—	—	—
6	D. Essiedt, Riga		do.	Lawes u. Co., London	15. „	—	12,47	—	—	—	—
7	Ed. Sturtz u. Cop., Riga		do.	Farmers Co., Barton	19. „	—	12,21	—	—	—	—
8	Ch. Löwenberg u. Co., Riga	8—9%	do.	Güssefeld u. Ree, Copenhagen	19. „	—	8,64	—	—	—	—
9	do.	12%	do.	do.	19. „	—	13,11	—	—	—	—
10	do.	13%	do.	do.	19. „	—	13,91	—	—	—	—
11	do.	8—9%	do.	do.	23. „	—	8,48	—	—	—	—
12	do.	12%	do.	do.	23. „	—	12,57	—	—	—	—
13	Goldschmidt u. Co., Riga		do.	Langdale, Newcastle	23. „		12,69	—	—	—	—
14	Lietz u. Grundmann, Riga		do	G. Burrell, Newcastle	23. „	18,32	12,15	—	—	—	—
15	Otto Westermann, Mitau		do.	Ohlendorff u. Co., London	23. „	—	13,27	—	—	—	—

NB. 1. Jeder Käufer, der nicht unter 30 Pud Düngstoff von einem unter Controle der Versuchsstation stehenden Handlungshause kauft, hat das Recht von der Station unentgeltlich eine Control-Analyse der gekauften Waare zu verlangen, doch muß die Probenahme derartig bewerkstelligt werden, daß der Versuchsstation keine Zweifel hinsichtlich der Identität von Probe und Waare aufkommen können, d. h. die betreffenden Proben haben sich in versiegelten Glasgefäßen zu befinden, welche, ist der Käufer Einsender, mit dem Siegel des Verkäufers und ist der Verkäufer Einsender, mit dem Siegel des Käufers verschlossen sein müssen.
NB. 2. Unter Controle der Versuchsstation stehen gegenwärtig folgende Firmen: D. Essiedt in Riga, Geidies u. Co. vorm. Weber in Mitau, Gley u. Fritsche, Goldschmidt u. Co., Lietz u. Grundmann, Ch. Löwenberg u. Co., Sander Martinsohn, Ed. Sturtz u. Co. in Riga, Hans Diedrich Schmidt in Pernan, Otto Westermann in Mitau, J. C. Jessen, Riga, Vertreter der Firma Otto Westermann in Mitau.
NB. 3. Die Vorstehenden Analysen beziehen sich sämmtlich auf neu eingetroffene Sendungen.

---

25 Rbl. Belohnung.

Am 16. Juli a. c. ist der Tischler

Ludwig Brentner

mit Pferd, Anspann und Korbwagen nebst 72 Rbl. Geld von dem Stolbenschen Milchpächter G. Tesch von Stolben nach Lappier (Ohsolmuische) zur Abgabe des Geldes gesandt worden. Ludwig Brentner hat sich bis dato in Lappier nicht eingefunden und ist mit Pferd, Wagen und Geld **spurlos verschwunden.**

Das Pferd war ein Wallach, 10 Jahre alt, schwarz mit weißer Blume auf der Stirn gezeichnet.

Obige Belohnung wird demjenigen zugesichert, der zur Ermittelung des Brentner, resp. zur Wiedererlangung des Pferdes und Wagens ɪc. an G. Tesch in Stolben per Wenden Auskunft ertheilen kann.

G. Tesch,
Stolben.

Jauneklis, kursch jau wairak gadus pagasta skrihwera darischanas strahdajis un scho amatu pusslihdsi eemahzijees **mekle weetu par pagasta skrihwerapalihgu.**
Adresse: Kurland, Talsen, poste restante Litt. C. J. B.

Продается

въ г. Харьковѣ близъ самой рѣки, по Рыжовскому и Монастырскому переулку и Рыжовской набережной 2 дес. 807 кв. саж. **земли,** съ обширными, капитальными постройками, въ коихъ помѣщались заводы, механическій, литейный и бѣлильный. Имущество это, какъ по мѣстности, такъ и по угодьямъ своимъ, можетъ удовлетворить всѣмъ требованіямъ для устройства какихъ-бы то нибыло фабрикъ, заводовъ и мастерскихъ. За подробными свѣдѣніями, просятъ обращата въ правленіе Харьковскаго земельнаго банка.

Verkauft

wird in der Stadt Charkow ein in der Nähe des Flusses an der Ryshowschen- und Klostergasse und dem Ryshowschen Quai belegenes 2 Dess. 807 Q.-Faden großes **Grundstück** mit umfangreichen Capitalbauten, in welchen sich befanden: 1 mechanische Werkstatt, 1 Eisengießerei und 1 Bleiweißfabrik. Diese Besitzlichkeit kann sowohl in Bezug auf ihre Lage, als auch hinsichtlich ihrer Gründe allen Anforderungen genügen, welche zur Anlage jeglicher Art von Fabriken, Betriebsanstalten und Werkstätten gestellt werden können. In Betreff der näheren Auskünfte bittet man sich an die Direction der Charkowschen Landbank zu wenden.

Auf dem Gute Poickern bei Lemsal wird
Knochenmehl
verkauft.

Anglijas
superfosfatu
no
Morris Brothera,

saturoschu $13^1/_2$—$14^1/_2$ %
kuhstotschu fosforskahbi,



stiprôs jaunôs maisôs,

Sweedru tehrauda arklus,

lokomobiles
un garainu kulschanas maschinas

ka aridsan wisas semkopibas maschinas un rihkus pahrdod lehti

brahli Martinsoni, Rigâ,
ahrpilsehtas, Kalku-eelâ Nr. 8.

Deutsche allgemeine Zeitung
für
Landwirthschaft,
Gartenbau u. Forstwesen,
verbunden mit der
Zeitschrift für Viehhaltung und Milchwirthschaft,

erscheint in Frankfurt a. M. wöchentlich einmal und ist durch die Post zum Vierteljahrspreise von M. 1 excl. Bestellgeld und direct franco unter Streifband gegen Einsendung von M. 2.50 für das halbe Jahr von der Expedition zu beziehen.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Amt Pilten verzeichneten Krist. Janne Knubbe, d. d. 19. Januar 1883 Nr. 841, giltig bis zum 1. September 1883.

Das Paßbüreaubillet des zu Rossian verzeichneten Ebräers Meer David Chazkeliowitsch, d. d. 18. September 1881 Nr. 1261, giltig bis zum 26. August 1883.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).